

# The Construction and Practice of AI-Assisted College English Translation Teaching Mode: From “Simple Error Correction” to “Multidimensional Inspiration”

Xinyan Zhou

Xi'an Eurasia University, Xi'an, Shaanxi, 710065, China

## Abstract

Against the pain points in traditional college English translation instruction, such as delayed feedback, inadequate classroom interaction, monotonous teaching modes, and the disconnection between theoretical knowledge and practical application, this study adopts constructivism and formative assessment as core pedagogical frameworks. By integrating AI tools into the full cycle of translation teaching, it breaks through the limitations of existing research through innovative AI role positioning, revamped teaching models, and a new path to bridge theory and practice. A novel model “Student Draft - AI Guided Reflection - Collaborative Analysis - Skill Internalization” is constructed, transforming AI from a simple error corrector into a multi-dimensional inspiration. A dual-track feedback system combining AI instant responses and teacher guidance is established. Results show this model effectively improves students' bidirectional translation competence, enhances classroom interaction, and provides replicable strategies for curriculum optimization.

## Keywords

AI-assisted teaching; College English; Translation instruction; Teaching mode; Multidimensional inspiration

# AI 辅助下大学英语翻译教学模式构建与实践——从“纠错批改”到“多元启思”

周欣妍

西安欧亚学院, 中国·陕西 西安 710065

## 摘要

针对传统大学英语翻译教学中反馈滞后、互动不足、教学模式单一及理论与实践脱节等痛点,本研究以建构主义及形成性评价教学方法为核心支撑,将AI工具融入大学英语翻译教学全过程,突破现有研究局限,创新AI角色定位、教学模式及理论实践融合路径,构建“学生初稿—AI多元启思—师生共研—技巧内化”的教学新模式,实现AI从“纠错工具”到“多元启思载体”的升级,形成AI即时反馈与教师精准导向相结合的双轨反馈体系,让理论真正服务于教学实践。研究表明,该教学模式能有效拓展师生翻译思路,帮助学生灵活掌握翻译技巧,提升汉译英与英译汉双向翻译能力,同时提升教学互动性与实效性,为大学英语翻译教学的改革与优化提供可复制、可推广的实践思路与理论参考。

## 关键词

AI辅助教学; 大学英语; 翻译教学; 教学模式; 多元启思

## 1 引言

### 1.1 研究背景

翻译教学是大学英语教学的核心与难点,作为连接语言输入与输出的关键环节,其承担着培养学生英语综合能力、实现汉英双语双向转换的重要任务,要求学生精准传义、规范用语并把握文化内涵。随着大学英语教学改革不断

深化,跨文化交际与双语转换能力培养成为核心目标,传统翻译教学模式的局限性日益凸显。

传统教学多采用“教师讲授—学生练习—教师批改—课堂讲评”的线性模式,存在诸多弊端:反馈滞后错失即时纠错时机;互动匮乏抑制学生探究积极性;参考译文单一限制翻译思维拓展;理论与实践脱节导致技巧运用僵化。

人工智能技术的成熟为翻译教学变革提供了技术支撑,AI翻译辅助工具可实现高效纠错、提供多版本译文,助力学生分析汉英语言与文化差异。当前“AI+教师”协同教学已成趋势,将AI融入翻译课堂,推动其从“纠错批改工具”

【作者简介】周欣妍(1995—),女,中国天津人,硕士,助教,从事英语翻译,商务英语研究。

升级为“多元启思载体”，构建适配新时代教学需求的新型教学模式，成为大学英语翻译教学改革的必然方向。

## 1.2 研究意义

本研究兼具理论与实践意义。理论层面，将建构主义、形成性评价与AI辅助翻译教学深度融合，结合“AI+教师”协同理念，突破现有研究局限，丰富AI辅助大学英语翻译教学理论体系，拓展AI在二语习得领域的应用研究，为后续研究提供新视角。实践层面，构建的教学模式贴合国内高校教学实际，可复制、可推广，能为一线教师提供清晰指引。一方面，AI承担基础性批改任务，减轻教师负担，让教师聚焦教学设计与精准指导；另一方面，通过AI多元启思与师生研讨，激发学生主动性，帮助学生灵活掌握翻译技巧，切实提升翻译能力，有效解决传统教学痛点。

## 1.3 国内研究现状

国内研究近年来围绕AI辅助大学英语翻译教学展开了广泛探索，相关成果颇丰且各有侧重：AI技术与形成性评价深度融合，通过即时反馈优化教学过程、提升教学实效，为AI与翻译教学的融合提供了理论支撑<sup>[1]</sup>；人工智能技术能够赋能教育教学变革，为传统教学模式的优化提供全新支撑，推动教学效率与质量的提升，奠定了AI辅助翻译教学的技术应用基础<sup>[2]</sup>；“AI+教师”协同教学的实践路径与核心要点得到系统阐述，强调AI应承担基础性、重复性教学任务，教师聚焦精准引导、深度研讨等核心环节，为AI与学科教学的深度融合提供了重要参考<sup>[3]</sup>；教育部高等教育司在《大学英语课程教学要求》中明确指出，大学英语翻译教学应聚焦双语转换能力，贴合教学大纲需求，这为本研究构建AI辅助翻译教学模式提供了核心政策导向。基于此，本研究聚焦AI角色升级，充分践行“AI+教师”协同理念，构建一个集启思、互动、内化为一体的教学模式，为教学实践提供有力支撑。

## 2 相关理论基础

### 2.1 建构主义学习理论

依据建构主义学习理论核心观点，学习是学生主动建构知识的过程，学习者通过与外部环境互动、探究反思形成知识结构，强调学生主体地位。建构主义学习理论为翻译教学提供了重要支撑，强调以学生为中心，重视知识的主动建构与意义生成。<sup>[4]</sup>该理论为教学模式提供核心支撑，AI工具为学生创设自主探究环境，引导学生对比自身译文与AI多版本译文，自主分析修改，契合“主动建构”理念，也为“师生共研”“技巧内化”环节提供理论依据，推动教师角色从传授者向引导者转变。

### 2.2 形成性评价教学方法

形成性评价注重教学过程中的动态反馈，引导学生调整学习策略、完善学习过程，贴合翻译教学“反复修改、逐步提升”的特点。将AI技术与形成性评价深度融合，通过即时反馈优化教学过程，可有效提升教学实效。该方法是AI启思与即时反馈设计的核心依据，AI提供即时多维度反

馈，教师在此基础上精准点拨，形成“AI即时反馈+教师精准评价”的双轨体系，解决传统教学反馈滞后问题，助力AI实现启思功能升级。

## 3 传统大学英语翻译教学的现状与痛点分析

### 3.1 反馈滞后，影响学习效率

大班额教学中，教师课后批量批改译文周期较长，学生无法及时获得反馈，错误印象固化，且事后难以回忆翻译思路，无法准确分析错误原因，影响学习效率与翻译能力提升。

### 3.2 互动不足，学生被动学习

课堂以教师单向输出为主，缺乏有效互动，学生没有独立思考、合作研讨的机会，难以表达自身思路，学习主动性与兴趣难以激发，不利于独立翻译能力与创新思维培养。

### 3.3 资源单一，难以拓展思维

教师提供的参考译文固定，难以覆盖不同表达思路与语言风格，学生惯于模仿，缺乏独立翻译判断能力与创新思维，面对不同主题、难度的翻译任务时应变能力不足。

## 4 AI辅助大学英语翻译教学模式的构建

### 4.1 模式构建原则

围绕AI角色升级，遵循四大原则：实用性原则，选用国内可访问、操作便捷的AI工具，确保模式可复制推广；互动性原则，突出学生主体，构建多向互动研讨氛围；针对性原则，聚焦翻译核心技巧，贴合英汉互译教学需求；创新性原则，突破AI单一纠错定位，构建“练习—反馈—研讨—内化”的教学闭环。

### 4.2 模式核心架构

构建“学生初稿—AI多元启思—师生共研—技巧内化”的闭环模式，实现AI辅助与教师主导的协同结合：

环节一：学生初稿—主动翻译，初步尝试

教师选取贴合教学大纲、涵盖不同主题与难度的翻译素材。课堂上给予学生15-20分钟独立完成时间，学生自主尝试形成初稿，教师仅解答基础疑问，培养学生独立思考能力。

以四级翻译真题为例：哈尔滨利用丰富的冰雪资源打造了极具地方特色的“冰雪大世界”，让游客在欣赏冰雪之美的同时也能体验当地独特的民俗文化。

场景一：学生在所给时间内完成译文初稿。

以学生甲的译文初稿为例：Harbin making a extremely local feature's world of ice and snow by abundant ice resource, make tourist can not only appreciate beauty of ice and snow but also experienced local special folk culture.

这一环节旨在凸显学生主体地位，避免学生过度依赖翻译工具，保证自主思考与翻译实践的真实性。

环节二：AI多元启思—即时反馈，拓展思路

这是AI角色升级的核心环节。学生完成初稿后，借助AI工具生成新译文，通过标注语法、拼写、词汇搭配等基础错误、调整优化句式结构，同时提供3-5个风格多样的优化译文。学生对比自身与AI译文，思考汉英语言与文化差异，

引发二语习得思考,深化双语转换认知,为后续研讨做好准备。

场景二:学生尝试利用AI工具进行文本翻译并分析不同风格的优化译文。

有道翻译: Harbin has leveraged its abundant ice and snow resources to develop the distinctive “Ice and Snow World,” a signature cultural tourism attraction that enables visitors not only to admire the breathtaking beauty of ice and snow but also to immerse themselves in the region’s unique folk customs and intangible cultural heritage.

讯飞智能翻译平台: Harbin uses abundant ice and snow resources to create a “ice and snow world” with local characteristics, so that tourists can enjoy the beauty of ice and snow as well as experience the unique local folk culture.

文心翻译: Harbin leverages its abundant ice and snow resources to create the iconic “Ice-Snow World” with distinctive local characteristics, allowing tourists to appreciate the ethereal beauty of ice sculptures and immerse themselves in the region’s unique folk customs and traditions.

不同AI平台在词汇选择、句式结构、文化表达上存在差异,能够为学生提供多元化参考,实现真正意义上的“AI启思”。

环节三:师生共研一对比分析,深度研讨

教师引导学生分组讨论,围绕AI译文优势、技巧运用、自身译文不足等议题交流。教师适时点拨,聚焦AI无法覆盖的语域把握、文化内涵传达等环节,归纳总结技巧运用关键点。

环节四:技巧内化—自主修改,巩固提升

学生结合AI反馈与研讨成果修改译文,可再次使用AI校验,巩固翻译技巧。修改完成后,教师展示典型初稿与终稿,引导学生反思总结,形成“练习—反馈—研讨—修改—巩固”的学习闭环。

这一过程符合建构主义“主动建构、实践反思”的学习理念,也体现了形成性评价对学习过程的持续优化作用。

【学生甲终稿及修改详情】

终稿译文: Harbin leverages its abundant ice and snow resources to create the distinctive “Ice-Snow World”. It allows tourists to enjoy the breathtaking beauty of ice and snow and experience the unique local folk culture.

语法规则:修正了初稿中的主谓不一致、词性误用等错误,将“making”改为“leverages”,“make”改为“allows”,“experienced”改为“experience”,规范了基本句式结构。

词汇升级:参考有道翻译的精准搭配,选用“breathtaking”“distinctive”等表达,替代原句中过于简单的词汇,提升了译文的正式度与生动性。

术语规范:借鉴文心翻译对景区名称的规范写法,将冗长的“world of ice and snow”调整为简洁的“Ice-Snow World”。

句式优化:结合教师点拨的“简洁化表达”技巧,将初稿的单一长句拆分为两个逻辑清晰的简单句,既保证了语法正确,又贴合四级翻译的表达要求,实现了翻译技巧的初

步内化。

## 5 AI辅助大学英语翻译教学的实践路径与教学策略

### 5.1 课前准备阶段:夯实基础,做好铺垫

精选教学素材,贴合大纲与学生水平,兼顾英汉互译,覆盖不同主题与难度,为课堂练习与AI启思提供支撑;选择适配的AI工具,挖掘其启思功能,教师提前熟悉操作方法;设计详细教学方案,明确流程、职责分工与过程性评价标准,为课堂教学做好准备。

### 5.2 课中实施阶段:聚焦课堂,高效互动

组织初稿练习,布置英汉互译任务,给予15-20分钟独立完成时间,教师巡视解答基础疑问;开展AI分析启思,指导学生使用AI工具,引导学生对比译文差异、分析技巧运用;引导深度研讨,设计分层问题,教师适时点拨,深化学生对技巧的理解;推动技巧内化,给予10-15分钟修改时间,展示典型作品,强化反馈改进功能。

### 5.3 课后延伸阶段:巩固成果,拓展应用

布置个性化作业,利用AI推送适配任务,学生自主修改后教师针对性点评;提供拓展资源,整理AI译文、技巧资料等,引导学生自主拓展练习;开展线上交流评价,搭建交流群,建立学生成长档案,持续引导学生提升;强化双向能力巩固,引导学生利用AI开展英汉互译练习,深化双语转换认知。

## 6 结语

AI技术的广泛应用为大学英语翻译教学的深化改革提供了新的思路与丰富的技术条件。通过构建“学生初稿—AI多元启思—师生共研—技巧内化”的教学模式,依托建构主义与形成性评价理论支撑,大学英语翻译教学能够在语言能力培养的基础上,实现翻译技巧习得、双语转换认知与自主探究能力的协同发展。教学模式创新不仅需要AI技术的赋能支撑,也依赖教师专业引导能力、过程性评价机制与智能化学习生态的持续完善。

未来,高校应进一步推进AI辅助翻译教学资源建设,构建适配大学英语课堂的工具应用规范与案例库,并依托跨学科协作,融合语言训练与思辨培养。通过实践探索深入,AI辅助大学英语翻译教学将在新技术环境中实现从“知识传授型”向“能力建构型”课程的转型,助力培养具备语言素养、跨文化交际能力与自主学习能力的复合型人才。

### 参考文献

- [1] 别敦荣.AI技术应用于大学教育教学的理论阐释[J].中国大学教学,2024,(05):4-9+2.
- [2] 贾积有.人工智能赋能教育与学习[J].远程教育杂志,2018,36(01):39-47.
- [3] 周琴,文欣月.智能化时代“AI+教师”协同教学的实践形态[J].远程教育杂志,2020,38(02):37-45.
- [4] 黄梨.建构主义理论下的翻译教学[J].上海翻译,2011,(03):69-70.